FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 194
Rou. 27

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 194 Rouville — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village St Césaire — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph Létreault — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when) INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	State whether married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if naturalized as subject.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "in mine," "in mill," "in foundry," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour when employed by hour rate—Cents.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in each year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education per pupil in year of age at College, Convent or Separate School.	Blind.	Deaf and dumb.
Numéro de la maison habitée.	Numéro de la famille ou de l'institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne travaille, comme suit: "à la ferme," "à la scierie," "à la fonderie," "à la boutique de forge," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou à la métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Taux du gain par heure lorsqu'employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour chaque recouvrement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en un élève de l'âge de ... ans au Collège, au Couvent ou aux Écoles Séparées.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
35	37	Benoit Jerome	St Césaire	M	Fils	Cé	Dec	1900	11	Que			Française	Canadienne	Cathe R.	Ecolière	néant															10	Oui	Oui	A et F			
34	38	Trambly Pierre	" "	M	Chef	M	Mars	1839	72	" "			" "	" "	" "	Cultivateur	" "																" "	" "	F			
		" Octavie	" "	F	Epouse	M	Nov.	1846	65	" "			" "	" "	" "	Ménagère	néant																" "	" "	F			
4		" Dorine	" "	"	fille	C	Dec	1871	30	" "			" "	" "	" "	néant																	" "	" "	A et F			
		" Florida	" "	"	"	C	Oct	1889	22	" "			" "	" "	" "	Stenographe	10-7-92	Oui															" "	" "	A et F			
35	39	Guingras Fortunat	" "	M	Chef	M	Août	1884	27	" "			" "	" "	" "	Servant	2-9-09													1.000	4.000	15.00			A et F			
		" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Mai	1885	26	" "			" "	" "	" "	Modiste	7-0-86				pour le ménage												" "	" "	F			
		" Lauretta	" "	"	fille	C	Avril	1910	1	" "			" "	" "	" "	néant																						
36	40	Authier Alphonse J.B.	" "	M	Chef	M	Sept.	1871	40	" "			" "	" "	" "	Peintre	1-6-12	Oui												1.000	4.000	15.00			A et F			
		" Divina	" "	F	Epouse	M	"	1876	35	" "			" "	" "	" "	ménage	néant																" "	" "	A et F			
		Labonté Florida	" "	"	fille	C	Avril	1895	16	" "			" "	" "	" "	Aucun	néant																" "	" "	A et F			
	41	Cadat Adelard	" "	M	Chef	M	juillet	1878	32	" "			" "	" "	" "	Maçon	1-6-04	Oui					25		60		425						" "	" "	A et F			
		" Elisa	" "	F	Epouse	M	Mai	1881	30	" "			" "	" "	" "	ménage	néant						25				425						" "	" "	A et F			
		" Rémi	" "	M	fils	C	Octobre	1902	9	" "			" "	" "	" "	Ecolier	néant																10	" "	" "	F			
5		" Rosaire	" "	"	"	C	juin	1904	7	" "			" "	" "	" "	"	néant																10	" "	" "	"			
		" Roland	" "	"	"	C	Sept	1910	5/12	" "			" "	" "	" "																							
37	42	Beaupré François	" "	F	Veuve	V	Juin	1845	66	" "			" "	" "	" "	Bourgeoise	rentes	Oui															" "	A.	A et F			
		Bélile Rosaliphe	" "	M	Garçon	C	juillet	1887	24	" "			" "	" "	" "	Cultivateur	néant																" "	" "	" "			
38	43	Viens Philippe	" "	F	Epouse	M	Janv.	1874	32	" "			" "	" "	" "	Aucun	néant																" "	" "	F			
		" Bernadette	" "	"	fille	C	Nov.	1901	10	" "			" "	" "	" "	Ecolière	néant																10	" "	" "	A et F			
		" Marie Anne	" "	"	"	C	Août	1902	8	" "			" "	" "	" "	"	néant																10	" "	" "	"			
		" Elisabeth	" "	"	"	C	Nov.	1904	7	" "			" "	" "	" "	"	néant																10	" "	" "	"			
		" Thérèse	" "	"	"	C	Mai	1905	6	" "			" "	" "	" "	"	néant																2	" "	Non	F			
7		" Julienne	" "	"	"	C	janv.	1907	4	" "			" "	" "	" "		néant																					
		" Philippe	" "	M	fils	C	juin	1909	2	" "			" "	" "	" "		néant																					
39	44	Bertrand Adélie	" "	F	Epouse	M	Avril	1862	54	" "			" "	" "	" "	Aucune	néant																" "	Oui	F			
41		" Eva	" "	"	fille	C	Sept	1895	13	" "			" "	" "	" "	Ecolière	néant																10	" "	" "	A et F			
		" Wilder	" "	"	"	C	Janv.	1900	11	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
		" Emile	" "	M	Fils	C	Avril	1901	10	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
40	45	Leduc Agenard	" "	M	Chef	M	Sept	1882	29	" "			" "	" "	" "	Journalier	9-9-00	Oui			Femme																	
42		" Elda	" "	F	Epouse	M	Février	1888	22	" "			" "	" "	" "	Aucune	néant																" "	" "	"			
		Guingras Bonoré	" "	M	Chef	V	Juin	1858	53	" "			" "	" "	" "		néant													1.000	5.000	15.00		" "	" "	"			
		" Rosalma	" "	F	Epouse	M	Nov.	1878	39	" "			" "	" "	" "	Aucune	néant																" "	" "	"			
		" Blanche	" "	"	fille	C	Juin	1895	16	" "			" "	" "	" "	Modiste	7-0-86	Oui															" "	" "	"			
		" Médéric	" "	M	fils	C	Dec	1896	15	" "			" "	" "	" "	Ecolier	néant																10	" "	" "	"			
8		" Henri	" "	"	"	C	Oct.	1898	13	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
		" Gaston	" "	"	"	C	juillet	1904	7	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
		" Sarto	" "	"	"	C	Juin	1905	6	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
		" Carmel	" "	F	fille	C	Janvier	1911	1/12	" "			" "	" "	" "		néant																					
41	46	Cailliergon Pierre	" "	M	Chef	M	Nov.	1879	31	" "			" "	" "	" "	Cultivateur	10-4-15	Oui					52		60		624			1.000	31	15.00		" "	A et F			
		" Cydeide	" "	F	Epouse	M	Janv.	1885	28	" "			" "	" "	" "	Aucune	néant																					
		" Alice	" "	"	fille	C	Avril	1906	5	" "			" "	" "	" "		néant																2	" "	" "	F			
		Madeleine	" "	"	"	C	"	1909	2	" "			" "	" "	" "		néant																					
5		" Gaetan	" "	M	fils	C	Oct	1911	1/12	" "			" "	" "	" "		néant																					
42	46	Plamondon Auguste	" "	"	Chef	M	Mars	1860	51	" "			" "	" "	" "	Marchand	rentes	Oui												1.000	51	15.00		" "	A et F			
		" Josephine	" "	F	Epouse	M	Juin	1873	38	" "			" "	" "	" "	Aucune	néant																					
		" Juliette	" "	"	fille	C	Mai	1892	19	" "			" "	" "	" "	Ecolière	néant																10	" "	" "	"			
5		" Henri	" "	M	fils	C	Juin	1894	17	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
		" Louis Joseph	" "	"	"	C	Juin	1896	16	" "			" "	" "	" "		néant																10	" "	" "	"			
43	47	Desmarais Jean Baptiste	" "	"	Chef	M	Sept	1835	76	" "			" "	" "	" "	Marchand	10-0-80	Oui																				